

# Grădinărit în parcele

Cel/Cea/Cei/Cele **grădinărit de parcele** este un termen din Legea federală germană privind grădinile parcelate (BKleingG). BKleingG stipulează, de asemenea, tipul de utilizare și administrare a grădinii parcelate în schimbul unei chirii fixe și spre deosebire de reședințele de weekend.

Definiția grădinăritului familial poate fi găsită în Secțiunea 1 (Definiții) Punctul 1 din BKleingG. Se citește:

„O parcelă este o grădină care

- 1. utilizatorul (grădinarul parcelei) să
  - **utilizare horticolă necomercială,**
    - **în special pentru producția de produse horticole pentru uz personal,**
  - „și
  - **pentru relaxare**
  - servește (grădinărit de parcele)“

Acest lucru are ca rezultat **utilizare horticolă** ca utilizare materială și **utilizare simultană pentru relaxare** ca utilizare ideală. Următoarea clasificare în trei categorii a fost elaborată pentru bunurile materiale ale grădinii familiale:

## 1. Produse de grădină:

Plantare în special din pomi fructiferi,

Plante de legume, plante de legume sălbatice, plante medicinale și plante de condimente, plante fructifere sălbatice, plante de culturi de câmp

și utilizarea ramelor reci, a serelor mici, a grămezilor de compost etc.

## 2. Plante ornamentale și ierburi:

Plantarea de flori de vară, plante bulboase și tuberoase, plante perene, arbori ornamentali (arbori foioase, plante de mlaștină, trandafiri, arbori cățăraători), dacă este posibil, fără conifere și tisa, ... precum și gazon prin creșterea ierburilor.

## 3. Clădiri și alte facilități:

Pergola, spalier, scaune, bazin de apă, biotop, alee principală, gard, poartă de grădină, nisip, leagăn, stup de albine, elemente de design, ...

În hotărârea sa III ZR 281/03 din 17 iunie 2004, Curtea Federală de Justiție (BGH) a clarificat adăugarea, în special pentru producția de produse horticole pentru uz personal, și a decis că, de regulă, cel puțin o treime din suprafață ar trebui utilizată pentru cultivarea produselor horticole pentru uz personal. (Categorie 1). Este de la sine înțeles că pomii fructiferi și plantele de legume sunt cele mai mari grupuri pentru producția de produse de grădină. Conform articolului 3 din BKleingG, în grădinile parcelate este permis un foisor simplu cu o suprafață maximă de 24 m<sup>2</sup>, inclusiv o zonă acoperită pentru relaxare în aer liber. Datorită naturii sale, în special a echipamentelor și mobilierului, nu trebuie să fie potrivit pentru locuință permanentă. Recreerea în grădina parcelei ia multe forme, în special prin activități de grădinărit, relaxare și odihnă. Acest lucru este posibil peste tot în grădinile familiale și în complexe de grădini familiale, indiferent de tipurile specifice de utilizare și de proporțiile suprafeței. Nu este necesar să se asigure articole materiale suplimentare pentru recreere. Restricțiile speciale impuse proprietarului de teren în ceea ce privește cuantumul chiriei și posibilitatea rezilierii sunt justificate în esență de scopul cultivării grădinii dincolo de grădinăritul parcelat (Secțiunea 1 din BKleingG). Acestea includ



Vinete înflorite

Prevederile articolului 3 din Legea privind protecția mediului (BKleingG), conform cărora interesele de protecție a mediului, conservarea naturii și gestionarea peisajului trebuie luate în considerare la utilizarea și gestionarea grădinilor parcelate. În Germania, chiria maximă care poate fi percepută este de patru ori mai mare decât chiria locală pentru cultivarea comercială de fructe și legume (BKleingG § 5). Conform unui studiu realizat de Ministerul Federal al Transporturilor, Construcțiilor și Dezvoltării Urbane (BMVBS), chiria medie în 2007 a fost de 17 cenți/m<sup>2</sup>, semnificativ mai mică decât chiria pentru casele de weekend și campingurile. Acest lucru creează, de asemenea, oportunitatea pentru persoanele cu venituri mici de a-și găsi propriul spațiu într-un mediu natural, într-o grădină lotizată.

### Linkuri web

- Legea federală privind grădinile parcelate BKleingG<sup>[1]</sup>
- BGH, Ref. III ZR 281/03, hotărârea din 17 iunie 2004<sup>[2]</sup>(Fișier PDF; 39 kB)

### Referințe

[1] <http://bundesrecht.juris.de/bkleingg/index.html>

[2] [http://www.lbk.de/media/downloads/datei/25\\_urteil\\_drittelregelung\\_bgh.pdf](http://www.lbk.de/media/downloads/datei/25_urteil_drittelregelung_bgh.pdf)

# Sursa(ele) și editorul(ii) articolului(ilor)

**Grădinărit în parcele***sursă*http://de.wikipedia.org/w/index.php?oldid=99179356*Editor*: 08-15, Achates, Aktions, Alf1958, Andim, Blumenfischer, Braeburn, Complex, Episcopul cu chitara electrică, Dinah, Eversdorff, GerritR, Poison Mixer, HHHoffmann, HaSee, ISBN, JCS, JuTa, Karsten11, McB, NEXT903125, Simply, Rudolffooci Thogru, Waugsberg, 12 adaptări anonime

# Sursa(ele), licența(ele) și autorul(ii) imaginii

**Fișier:Solanium melongena, floare.jpg***sursă*http://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Data:Solanium\_melongena,\_flower.jpg*Licență* Licența GNU pentru documentație liberă*Editor*Mnolf

## Licență

### Notă importantă privind licențele

**Următoarele licențe se referă la textul articolului. Imaginile și graficele prezentate în articol pot fi sub o licență diferită și pot fi create de autori care nu apar în lista autorilor. Din cauza unei limitări tehnice rămase, informațiile despre licență pentru imagini și grafică nu sunt afișate. Lucrăm pentru a rezolva această limitare. Prin urmare, PDF-ul este destinat exclusiv uzului privat. Redistribuirea poate constitui o încălcare a drepturilor de autor.**

#### Licență Creative Commons Atribuire-Partajare în condiții similare 3.0 Neadaptată - Deed

Acest „Act de proprietate comună” este doar un rezumat simplificat al acordului de licență obligatoriu din punct de vedere juridic (http://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Lizenzbestimmungen\_Commons\_Attribution-ShareAlike\_3.0\_Unported), redactat în limbaj simplu.

Această pot:

- lucrarea sau conținutul **reproduce, distribu**i și **pune la dispoziția publicului**
- **modificări și adaptări** a operei sau a conținutului în următoarele condiții:

- **Atribuire**—Trebuie să menționați autorul/deținătorul drepturilor de autor în modul specificat de acesta/aceasta.
- **Transfer în aceleași condiții**—Dacă editați, modificați sau utilizați în mod recunoscutibil Opera Licențiată sau Conținutul Licențiat ca bază pentru propria lucrare, puteți distribui opera sau conținutul nu creat rezultat numai în condiții de licență identice, comparabile sau compatibile cu cele ale prezentului Acord de Licență.

Prin care:

- **Renunțare**—Oricare dintre condițiile de mai sus poate fi derogată cu condiția obținerii consimțământului expres al titularului drepturilor.
- **Alte drepturi**—Licența nu afectează următoarele drepturi:

- Limitările legale ale drepturilor de autor și ale altor drepturi de utilizare privată;
- Drepturile morale ale titularului drepturilor;
- Drepturile altor persoane, fie asupra obiectului licențiat în sine, fie în legătură cu utilizarea acestuia, de exemplu drepturile personale ale persoanelor reprezentate.

- **Observa**—Dacă distribuiți această lucrare, trebuie să informați alte persoane despre termenii licenței care i se aplică. Cea mai ușoară metodă este să adăugi un link către http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.de.

Limitarea răspunderii

„Actul de proprietate comună” nu este un acord de licență. Este doar un text de referință care prezintă acordul de licență subiacent în mod clar și într-un limbaj general ușor de înțeles, dar și într-o manieră foarte simplificată. Actul în sine nu are efect juridic și nu apare în acordul de licență propriu-zis.

#### Licența de documentație liberă GNU

Versiunea 1.2, noiembrie 2002

Drepturi de autor (C) 2000, 2001, 2002 Free Software Foundation, Inc.

51 Franklin St, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 SUA Oricine are

dreptul să copieze și să distribuie copii fidele ale acestui document de

licență, dar modificarea acestuia nu este permisă.

### 0. PREAMBUL

Scopul acestei Licențe este de a face un manual, un manual de studiu sau alt document funcțional și util „liber” în sensul de libertate: de a asigura tuturor libertatea efectivă de a-l copia și redistribui, cu sau fără modificare, fie în scop comercial, fie necomercial. În al doilea rând, această Licență oferă autorului și editorului o modalitate de a obține credit pentru munca lor, fără a fi considerați responsabili pentru modificările făcute de alții.

Acest document este un fel de „copyleft”, ceea ce înseamnă că lucrările derivate ale documentului trebuie să fie ele însele libere în același sens. Aceasta completează Licența Publică Generală GNU, care este o licență cu drepturi de autor concepută pentru software liber.

Am conceput această Licență pentru a o utiliza în manuale pentru software liber, deoarece software-ul liber are nevoie de documentație liberă: un program liber ar trebui să vină cu manuale care să ofere aceeași libertăți ca și software-ul. Dar această Licență nu se limitează la manualele de software; poate fi folosit pentru orice lucrare textuală, indiferent de subiect sau dacă este publicată ca carte tipărită. Recomandăm această Licență în principal pentru lucrări al căror scop este instruirea sau referința.

### 1. APLICABILITATE ȘI DEFINIȚII

Această Licență se aplică oricărui manual sau altei lucrări, în orice mediu, care conține o notificare plasată de deținătorul drepturilor de autor care precizează că poate fi distribuită în conformitate cu termenii acestei Licențe. O astfel de notificare acordă o licență mondială, fără drepturi de autor, cu durata nelimitată, pentru utilizarea operii respective în condițiile menționate în prezenta document. „Documentul” de mai jos se referă la orice astfel de manual sau lucrare. Orice membru al publicului este titular de licență și este denumit „dumneavoastră”. Acceptați licența dacă copiați, modificați sau distribuiți lucrarea într-un mod care necesită permisiune conform legii drepturilor de autor.

O „Versiune Modificată” a Documentului înseamnă orice lucrare care conține Documentul sau o porțiune a acestuia, fie copiată și/sau tradusă într-o altă limbă.

O „Secțiune Secundară” este o anexă denumită sau o secțiune introdusă a Documentului care tratează exclusiv relația editorilor sau autorilor Documentului cu subiectul general al Documentului (sau cu aspecte conexe) și nu conține nimic care s-ar putea încadra direct în acel subiect general. (Astfel, dacă Documentul este parțial un manual de matematică, este posibil ca o Secțiune Secundară să nu explice nimic despre matematică.) Relația ar putea fi o chestiune de legătură istorică cu subiectul sau cu aspecte conexe, sau o poziție juridică, comercială, filosofică, etică sau politică cu privire la această

„Secțiunile invariante” sunt anumite Secțiuni secundare ale căror titluri sunt desemnate, ca fiind cele ale Secțiunilor invariante. În notificarea care precizează că Documentul este publicat sub această Licență. Dacă o secțiune nu se încadrează în definiția de mai sus a secțiunii Secundare, atunci nu este permisă desemnarea ei ca Invariantă. Documentul poate conține zero secțiuni invariante. Dacă Documentul nu identifică nicio Secțiune Invariantă, atunci nu există niciuna.

„Textele de copertă” sunt anumite pasaje scurte de text enumerate, ca Texte de copertă față sau Texte de copertă spate, în notificarea care precizează că Documentul este publicat sub această Licență. Un text de copertă poate avea maximum 5 cuvinte, iar un text de copertă spate poate avea maximum 25 de cuvinte.

O copie „Transparentă” a Documentului înseamnă o copie lizibilă de masină, reprezentată într-un format ale cărui specificații sunt disponibile publicului larg, care este potrivită pentru revizuirea directă a documentului cu editoare de text generice sau (pentru imagini compuse din pixeli) programe generice de vopsire sau (pentru desene) un editor de desen disponibil pe scară largă și care este potrivită pentru introducerea în formatoare de text sau pentru traducerea automată într-o variantă de formate adecvate pentru introducerea în formatoare de text. O copie lizibilă într-un format de fișier altfel transparent, al cărui marcaj sau absența marcajului a fost aranjat pentru a împiedica sau descuraja modificările ulterioare de către cititori, nu este transparentă. Un format de imagine nu este transparent dacă este utilizat pentru o cantitate substanțială de text. O copie care nu este „Transparentă” sa numeste „Opacă”.

Exemple de formate adecvate pentru copii transparente includ ASCII simplu fără markup, formatul de intrare Texinfo, formatul de intrare LaTeX, SGML sau XML folosind un DTD disponibil publicului și HTML, PostScript sau PDF simplu, conform standardelor, conceput pentru modificarea umană. Exemple de formate de imagine transparente includ PNG, XCF și JPG. Formatele opace includ formate proprietare care pot fi citite și editate numai de procesoare de text proprietare, SGML sau XML pentru care DTD-ul și/sau instrumentele de procesare nu sunt în general disponibile, precum și HTML, PostScript sau PDF generate de masină, produse de unele procesoare de text doar în scopuri de ieșire.

„Pagina de titlu” înseamnă, pentru o carte tipărită, pagina de titlu în sine, plus paginile următoare necesare pentru a conține lizibil materialul pe care această Licență îl solicită să apară pe pagina de titlu. Pentru lucrările în formate care nu au o pagină de titlu ca atare, „Pagina de titlu” înseamnă textul din apropierea celei mai proeminente apariții a titlului lucrării, precedând începutul corpului textului.

O secțiune „intitulată XYZ” înseamnă o subunitate denumită a Documentului al cărui titlu este fie exact XYZ, fie conține XYZ între paranteze după textul care traduce XYZ într-o altă limbă. (Aici

Documentul poate include Exonerări de Garanție lângă notificare, care precizează că această Licență se aplică Documentului. Aceste Exonerari de Garanție sunt considerate a fi incluse prin referință în această Licență, dar numai în ceea ce privește exonerarea de garanție: orice altă implicație pe care o pot avea aceste Exonerari de Garanție este nulă și nu are niciun efect asupra semnificației prezentei Licențe.

### 2. COPIEREA VERBATIM

Aveți dreptul să copiați și să distribuiți Documentul în orice mediu, fie în scop comercial, fie necomercial, cu condiția ca această Licență, notificările privind drepturile de autor și notificarea de licență care precizează că această Licență se aplică Documentului să fie reproduse în toate copiii și să nu adăugați nicio altă condiție la cele din această Licență. Nu aveți dreptul să utilizați măsuri tehnice pentru a obstrucționa sau controla citirea sau copierea ulterioară a copiilor pe care le realizați sau le distribuiți. Totuși, puteți accepta compensații în schimbul copiilor. Dacă distribuiți un număr suficient de mare de exemplare, trebuie să respectați și condițiile din secțiunea 3.

De asemenea, puteți împrumuta copii, în aceleași condiții menționate mai sus, și puteți expune public copii.

### 3. COPIERE CANTITĂȚILOR

Dacă publicați copii tipărite (sau copii în suporturi care au în mod obișnuit coperti tipărite) ale Documentului, în număr de peste 100, iar notificarea de licență a Documentului necesită Texte de Copertă, trebuie să includeți copiii în coperti care conțin, clar și lizibil, toate aceste Texte de Copertă. Texte de Copertă față pe coperta față și Texte de Copertă Spate pe coperta spate. Ambele coperti trebuie, de asemenea, să vă identifice în mod clar și lizibil ca editor al acestor copii. Coperta frontală trebuie să prezinte titlul complet, cu toate cuvintele titlului la fel de proeminente și vizibile. Puteți adăuga și alte materiale pe coperti. Copierea cu modificări limitate la coperti, atâta timp cât păstrează titlul documentului și îndeplinește aceste condiții, poate fi tratată ca copiere literală în alte privințe.

Dacă textele necesare pentru oricare dintre coperti sunt prea voluminoase pentru a fi încăpea lizibil, ar trebui să le puneti pe primele enumerate (atâta câte încăp în mod rezonabil) pe coperta propriu-zisă și să continuați restul pe paginile adiacente.

Dacă publicați sau distribuiți copii opace ale Documentului în număr mai mare de 100, trebuie fie să includeți o copie transparentă lizibilă automat împreună cu fiecare copie opacă, fie să precizați în sau împreună cu fiecare copie opacă o locație în rețeaua de calculator de la care publicul larg care utilizează rețeaua are acces pentru a descărca, utilizând protocoale de rețea standard publice, o copie transparentă completă a Documentului, fără material adăugat. Dacă utilizați ultima opțiune, trebuie să luați măsuri rezonabile de prudență, atunci când începeți distribuirea în cantitate a copiilor opace, pentru a vă asigura că această copie transparentă va rămâne astfel accesibilă la locația indicată timp de cel puțin un an de la ultima distribuire către public a unei copii opace (direct sau prin intermediul agenților sau comercianților dvs.) a ediției respective.

Este solicitat, dar nu obligatoriu, să contactați autorii Documentului cu mult timp înainte de a redistribui un număr mare de copii, pentru a le oferi șansa de a vă oferi o versiune actualizată a Documentului.

### 4. MODIFICĂRI

Puteți copia și distribui o Versiune Modificată a Documentului în condițiile secțiunilor 2 și 3 de mai sus, cu condiția să publicați Versiunea Modificată exact sub această Licență. Versiunea Modificată îndeplinind rolul de Document, licențind astfel distribuirea și modificarea Versiunii Modificate oricui deține o copie a acesteia. În plus, trebuie să faceți următoarele lucruri în Versiunea Modificată:

- **O**-Folosiți pe Pagina de Titlu (și pe coperti, dacă există) un titlu distinct de cel al Documentului și de cele ale versiunilor anterioare (care, dacă există, ar trebui să fie listate în secțiunea Istoric a Documentului). Puteți folosi același titlu ca o versiune anterioară dacă este original al versiunii respective și vă dă permisiunea.
- **B**-Numerați pe Pagina de Titlu, ca autori, una sau mai multe persoane sau entități responsabile pentru calitatea de autor al modificărilor din Versiunea Modificată, împreună cu cel puțin cinci dintre autorii principali ai Documentului (toți autorii săi principali, dacă are mai puțin de cinci), cu excepția cazului în care exonerați de această obligație.
- **C**-Pe pagina de titlu se menționează numele editorului Versiunii Modificate, în calitate de editor.
- **D**-Păstrați toate notificările privind drepturile de autor ale documentului.
- **E**-Adăugați o notificare de drepturi de autor corespunzătoare pentru modificările efectuate, lângă celelalte notificări de drepturi de autor.
- **F**-Includeți, imediat după notificările privind drepturile de autor, o notificare de licență care să acorde publicului permisiunea de a utiliza Versiunea Modificată în termenii acestei Licențe, în forma prezentată în Addendumul de mai jos.

- **G.**Păstrați în notificarea de licență listele complete ale Secțiunilor Invariante și Textelor de Copertă necesare, menționate în notificarea de licență a Documentului.
- **H.**Includeți o copie nemodificată a acestei Licențe.
- **Ea.**Păstrați secțiunea intitulată „Istoric”, păstrați titlul acesteia și adăugați la aceasta un element care să menționeze cel puțin titlul, anul, noii autori și editorul Versiunii Modificate, așa cum sunt indicați pe Pagina de Titlu. Dacă în Document nu există o secțiune intitulată „Istoric”, creați una care să menționeze titlul, anul, autorii și editorul Documentului, așa cum sunt indicați pe Pagina de Titlu, apoi adăugați un element care să descrie Versiunea Modificată, așa cum este menționat în propoziția anterioară.
- **J.**Păstrați locația de rețea, dacă există, dată în Document pentru accesul public la o copie transparentă a Documentului și, de asemenea, locațiile de rețea date în Document pentru versiunile anterioare pe care s-a bazat acesta. Acestea pot fi plasate în secțiunea „Istoric”. Puteți omite o locație de rețea pentru o lucrare care a fost publicată cu cel puțin patru ani înainte de Documentul în sine sau dacă editorul original al versiunii la care se referă își dă permisiunea.
- **K.**Pentru orice secțiune intitulată „Mulțumiri” sau „Dedicații”, păstrați titlul secțiunii și păstrați în secțiune toată substanța și tonul mulțumirilor și/sau dedicațiilor fiecărui contribuitor menționate în aceasta.
- **L.**Păstrați toate secțiunile invariante ale documentului, nemodificate în text și titluri. Numerele secțiunilor sau echivalentul lor nu sunt considerate parte a titlurilor secțiunilor.
- **M.**Ștergeți orice secțiune intitulată „Avice”. O astfel de secțiune poate să nu fie inclusă în Versiunea Modificată.
- **N.**Nu redenumiți nicio secțiune existentă astfel încât să fie intitulată „Avice” sau să intre în conflict de titlu cu vreo Secțiune Invariantă.
- **O.**Păstrați orice exonerare de garanție.

Dacă Versiunea Modificată include noi secțiuni introductive sau anexe care se califică drept Secțiuni Secundare și nu conțin material copiat din Document, puteți, la alegerea dumneavoastră, să desemnați unele sau toate aceste secțiuni ca fiind invariabile. Pentru a face acest lucru, adăugați titlurile lor la lista de Secțiuni Invariante din notificarea de licență a Versiunii Modificate. Aceste titluri trebuie să fie distincte de orice alte titluri de secțiune.

Puteți adăuga o secțiune intitulată „Avice”, cu condiția ca aceasta să nu conțină decât avice ale Versiunii Modificate de către diverse părți - de exemplu, declarații de evaluare inter pares sau că textul a fost aprobat de o organizație ca definiție autorizată a unui standard.

Puteți adăuga un pasaj de până la cinci cuvinte ca text pentru coperta din față și un pasaj de până la 25 de cuvinte ca text pentru coperta din spate la sfârșitul listei de texte de copertă din versiunea modificată. Doar un pasaj din Textul de pe Copertă Față și unul din Textul de pe Copertă Spate pot fi adăugate de (sau prin aranjamente făcute de) o singură entitate. Dacă Documentul include deja un text de copertă pentru aceeași copertă, adăugat anterior de dumneavoastră sau printr-un aranjament încheiat de aceeași entitate în numele căreia acționați, nu aveți dreptul să adăugați altul; dar îl puteți înlocui pe cel vechi, cu permisiunea explicită a editorului anterior care l-a adăugat pe cel vechi.

Prin prezenta Licență, autorul(i) și editorul(i) Documentului nu își dau permisiunea de a-și folosi numele în scopuri publicitare sau de a afirma sau implica aprobarea vreunei Versiunii Modificate.

## 5. COMBINAREA DOCUMENTELOR

Puteți combina Documentul cu alte documente publicate sub această Licență, în conformitate cu termenii definiți în secțiunea 4 de mai sus pentru versiunile modificate, cu condiția să includeți în combinație toate Secțiunile Invariante ale tuturor documentelor originale, nemodificate, și să le enumerați pe toate ca Secțiuni Invariante ale lucrării dvs., combinate în notificarea sa și să păstrați toate Exonerările de Garanție ale acestora.

Lucrarea combinată trebuie să conțină o singură copie a acestei Licențe, iar mai multe Secțiuni Invariante identice pot fi înlocuite cu o singură copie. Dacă există mai multe secțiuni invariabile cu același nume, dar conținuturi diferite, titlul fiecărei secțiuni trebuie unic adăugând la sfârșitul acestuia, între paranteze, numele autorului sau editorului original al secțiunii respective, dacă este cunoscut, sau un număr unic. Faceți aceeași ajustare la titlurile secțiunilor din lista de Secțiuni Invariante din notificarea de licență a lucrării combinate.

În cadrul combinării, trebuie să combinați orice secțiuni intitulate „Istoric” din diversele documente originale, formând o singură secțiune intitulată „Istoric”; de asemenea, combinați orice secțiuni intitulate „Mulțumiri” și orice secțiuni intitulate „Dedicații”. Trebuie să ștergeți toate secțiunile intitulate „Avice”.

## 6. COLECȚII DE DOCUMENTE

Puteți crea o colecție conștând din Document și alte documente publicate sub această Licență și puteți înlocui copiile individuale ale acestei Licențe din diversele documente cu o singură copie inclusă în colecție, cu condiția să respectați regulile acestei Licențe pentru copierea literală a fiecăruia dintre documente în toate celelalte aspecte.

Puteți extrage un singur document dintr-o astfel de colecție și îl puteți distribui individual în baza acestei Licențe, cu condiția să inserați o copie a acestei Licențe în documentul extras și să respectați această Licență în toate celelalte aspecte privind copierea literală a documentului respectiv.

## 7. AGREGAREA CU LUCRĂRI INDEPENDENTE

O compilație a Documentului sau a derivatelor sale cu alte documente sau lucrări separate și independente, în sau pe un volum al unui mediu de stocare sau distribuție, se numește „agregat” dacă drepturile de autor rezultate din compilare nu sunt utilizate pentru a limita drepturile legale ale utilizatorilor compilatei dincolo de ceea ce permit lucrările individuale. Când Documentul este inclus într-un agregat, această Licență nu se aplică celorlalte lucrări din agregat care nu sunt ele însele lucrări derivate ale Documentului.

Dacă cerința privind Textul Copertei din secțiunea 3 este aplicabilă acestor copii ale Documentului, atunci dacă Documentul reprezintă mai puțin de jumătate din întregul agregat, Textele Copertei Documentului pot fi plasate pe coperti care încadrează Documentul în agregat sau pe echivalentul electronic al copertelor dacă Documentul este în format electronic. În caz contrar, acestea trebuie să apară pe copertile tipărite care cuprind întregul agregat.

## 8. TRADUCERE

Traducerea este considerată un tip de modificare, așadar puteți distribui traduceri ale Documentului în conformitate cu termenii secțiunii 4. Înlocuirea Secțiunilor Invariante cu traduceri necesită o permisiune specială din partea deținătorilor drepturilor de autor, dar puteți include traduceri ale unora sau ale tuturor Secțiunilor Invariante lângă versiunile originale ale acestor Secțiuni Invariante. Puteți include o traducere a acestei Licențe, precum și a tuturor notificărilor de licență din Document, precum și a oricăror Exonerări de Garanție, cu condiția să includeți și versiunea originală în limba engleză a acestei Licențe și versiunile originale ale respectivelor notificări și exonerări de răspundere. În caz de neînțelegeri între traducere și versiunea originală a acestei Licențe sau o notificare sau o declinare de responsabilitate, versiunea originală va prevala.

Dacă o secțiune din Document este intitulată „Mulțumiri”, „Dedicații” sau „Istoric”, cerința (secțiunea 4) de a păstra titlul acesteia (secțiunea 1) va necesita, de obicei, schimbarea titlului propriu-zis.

## 9. ÎNCETARE

Nu aveți dreptul să copiați, să modificați, să sublicențiați sau să distribuiți Documentul, cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres în prezenta Licență. Orice altă încercare de a copia, modifica, sublicenția sau distribui Documentul este nulă și va rezilia automat drepturile dumneavoastră în temeiul prezentei Licențe. Cu toate acestea, licențele părților care au primit copii sau drepturi de la dumneavoastră în temeiul prezentei Licențe nu vor fi reziliate atâta timp cât aceste părți respectă pe deplin cerințele.

## 10. REVIZUIRI VIITOARE ALE ACESTEI LICENȚE

Fundația pentru Software Liber poate publica periodic versiuni noi, revizuite, ale Licenței de Documentație Liberă GNU. Astfel de versiuni noi vor fi similare ca spirit cu versiunea actuală, dar pot diferi în detalii pentru a aborda noi probleme sau preocupări. Vezi <http://www.gnu.org/copyleft/>.

Fiecare versiune a Licenței are un număr de versiune distinctiv. Dacă Documentul specifică faptul că o anumită versiune numerotată a acestei Licențe „sau orice versiune ulterioară” i se aplică, aveți opțiunea de a urma termenii și condițiile fie ale acelei versiuni specificate, fie ale oricărei versiuni ulterioare care a fost publicată (nu ca schiță) de către Free Software Foundation. Dacă Documentul nu specifică un număr de versiune al acestei Licențe, puteți alege orice versiune publicată vreodată (nu ca schiță) de către Free Software Foundation.

### ADENDUM: Cum să utilizați această Licență pentru documentele dvs.

Pentru a utiliza această Licență într-un document scris de dumneavoastră, includeți o copie a Licenței în document și plasați următoarele notificări privind drepturile de autor și licența imediat după pagina de titlu:

Drepturi de autor (c) ANUL NUMELE TĂU.

Se acordă permisiunea de a copia, distribui și/sau modifica acest document în

conformitate cu termenii Licenței GNU Free Documentation, versiunea 1.2 sau

orice versiune ulterioară publicată de Free Software Foundation;

fără secțiuni invariante, fără texte pe coperta din față și fără texte pe coperta din spate.

O copie a licenței este inclusă în secțiunea intitulată

„Licență GNU pentru documentație liberă”.

Dacă aveți secțiuni invariabile, texte pentru coperta din față și texte pentru coperta din spate, înlocuiți „cui...Texte”. În conformitate cu aceasta:

cu Secțiunile invariante fiind LISTA TITLURILE LOR, cu textele de pe coperta

din față fiind LISTA și cu textele de pe coperta din spate fiind LISTA.

Dacă aveți secțiuni invariante fără texte de copertă sau o altă combinație a celor trei, îmbinați cele două alternative pentru a se potrivi situației.

Dacă documentul dumneavoastră conține exemple non-triviale de cod de program, vă recomandăm să publicați aceste exemple în paralel sub licența de software liber aleasă de dumneavoastră, cum ar fi Licența Publică Generală GNU, pentru a permite utilizarea lor în software liber.